



Ministerie van Buitenlandse Zaken

# Gearresteerd in België

vAbuDhabiColomboCopenhagenLondonLuandaSanJoséSana'aZagrebAbujaChongqingCotonouLjubljanaLuxembourgSanFranciscoSantiagoDeChi





# Gearresteerd in België



# Inhoudsopgave

<b>Inleiding</b>	<b>5</b>
<b>1 Algemeen</b>	<b>7</b>
Wat gebeurt er als u bent gearresteerd in het buitenland?	
Wat doet u als u bent gearresteerd in het buitenland?	
Wat doet het ministerie van Buitenlandse Zaken?	
<b>2 Bijstand</b>	<b>9</b>
Consulaire bijstand en de landenlijst	
De Nederlandse Vertegenwoordiging	
<b>3 Detentie</b>	<b>15</b>
Wat te doen tijdens detentie	
<b>4 Rechtsbijstand</b>	<b>21</b>
Particulier advocaat	
Pro Deo advocaat	
Tolk	
<b>5 Het strafproces</b>	<b>23</b>
<b>6 Mogelijkheid tot strafoverdracht</b>	<b>31</b>
WOTS	
WETS	
<b>7 Tot slot</b>	<b>33</b>
<b>8 Bijlagen</b>	<b>35</b>
Adressenlijst Nederlandse vertegenwoordiging	
Overige nuttige adressen	
Landenlijst	
Woordenlijst	



## Inleiding

U bent gearresteerd in België. Het is mogelijk om na uw arrestatie bepaalde hulp te ontvangen van de Nederlandse vertegenwoordiging. Deze hulp wordt consulaire bijstand genoemd. Nederlandse vertegenwoordigingen zijn ambassades, consulaten-generaal en honorair consulaten die Nederland vertegenwoordigen in het buitenland. Zij geven u informatie en staan u bij in deze moeilijke situatie. Eventueel verwijzen zij u door naar hulpverlenende instanties.

Deze brochure is geschreven om u en uw familie te informeren over rechtsbijstand, het strafproces, het gevangeniswezen en de rol van verschillende Nederlandse instanties tijdens uw detentie. Eerst vindt u informatie over wat de Nederlandse vertegenwoordiging wel of niet voor u kan betekenen. Daarna volgt informatie over uw detentie. Vervolgens wordt ingegaan op de rechtsbijstand die u kunt krijgen en het strafproces. Tot slot worden de mogelijkheden om uw straf in Nederland uit te zitten behandeld.

151

Als u in contact wenst te komen met de Nederlandse vertegenwoordiging moet u dit aangeven bij de lokale autoriteiten. Pas daarna wordt de Nederlandse vertegenwoordiging ingelicht over uw arrestatie en zal een consulaire medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging proberen zo spoedig mogelijk contact met u op te nemen. Dit kan zijn in de vorm van een bezoek, een telefoongesprek of het toesturen van een informatiepakket.

Houdt u er rekening mee dat het rechtssysteem en de gevangnissen in het buitenland anders zijn dan in Nederland.

Een arrestatie in het buitenland roept ook voor uw familieleden en/of andere relaties vaak veel vragen op. U kunt één contactpersoon in Nederland aanwijzen die contact kan opnemen en onderhouden met het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag over uw detentie. U bepaalt zelf wie deze contactpersoon is.

Contactgegevens van de hulpverlenende instanties vindt u achter in deze brochure. Heeft u na het lezen van deze brochure nog vragen? Neemt u dan contact op met de Nederlandse vertegenwoordiging in uw regio. U vindt de Nederlandse vertegenwoordiging in uw regio in de meeste hoofdsteden van het land. Adressen vindt u via de lokale autoriteiten, via het internet: [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl) of via het lokale telefoonboek.

Aan de inhoud van deze brochure kunnen geen rechten worden ontleend.



## 1. Algemeen

### Wat gebeurt er als u bent gearresteerd in het buitenland?

Als u in het buitenland bent gearresteerd, betekent dit dat u volledig bent onderworpen aan het strafrechtstelsel van dat land. Dit strafrechtelijk systeem kan nogal verschillen van het Nederlandse systeem. Realiseert u zich dat u in geen geval een beroep kunt doen op het feit dat u buitenlander bent om u te onttrekken aan het strafrechtstelsel in een ander land.

### Wat doet u als u bent gearresteerd in het buitenland?

U doet er goed aan de Nederlandse vertegenwoordiging zo snel mogelijk door de lokale autoriteiten op de hoogte te laten brengen van uw arrestatie. Als Nederlander, of als u in bezit bent van een geldig Nederlands vreemdelingen- of vluchtelingenpaspoort, heeft u recht op contact met de Nederlandse vertegenwoordiging. Consulaire medewerkers kunnen u daar waar mogelijk en toegestaan consulaire bijstand verlenen wanneer u daar om verzoekt. Zij geven u dan advies en informatie en kunnen u doorverwijzen naar hulpverlenende instanties.

171

### Wat doet het ministerie van Buitenlandse Zaken?

Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft vooral een bemiddelende taak. Wanneer u schriftelijk aangeeft dat u van deze bemiddeling gebruik wenst te maken, zal de contactpersoon die u heeft aangewezen worden geïnformeerd over uw arrestatie. Ook zullen belangrijke zaken zoals uw verblijfplaats en uw vonnis aan uw contactpersoon worden doorgegeven.

De Nederlandse overheid treedt op grond van internationale afspraken niet in de rechtsgang van een ander land als het gaat om de totstandkoming van een rechterlijk oordeel over de schuldvraag en de bepaling van de strafmaat. Wel kan Nederland de lokale autoriteiten aanspreken op een menswaardige

behandeling wanneer duidelijk wordt dat u slechter wordt behandeld dan de andere gedetineerden in dezelfde omstandigheden.

## 2. Bijstand

### Consulaire bijstand en de landenlijst

Het land waar u gedetineerd bent, is verantwoordelijk voor uw welzijn. Elk land bepaalt zelf de mate van zorg aan de gedetineerden. De landen die op de landenlijst staan, voldoen op grond van internationale afspraken en verdragen aan een aantal minimum voorwaarden op het gebied van detentieomstandigheden. Dat betekent overigens niet dat de omstandigheden gelijk zijn aan die in Nederland.

#### Landenlijst

Als u bent gedetineerd in een land dat op de landenlijst staat, ontvangt u een 'basispakket' consulaire bijstand. Dit 'basispakket' bestaat uit:

1. Uitgebreide schriftelijke informatie over de consulaire bijstand van het ministerie van Buitenlandse Zaken en over andere instanties betrokken bij de gedetineerdenbegeleiding;
2. Eén persoonlijk bezoek van een medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging;
3. In uitzonderlijke situaties mogelijk juridisch advies en begeleiding bij resocialisatie;
4. Een tijdschrift.

191

België staat op de landenlijst en daarom geldt het hier bovenstaande 'basispakket' voor alle Nederlandse gedetineerden in België. De landenlijst vindt u in de bijlage.

### De Nederlandse vertegenwoordiging

De Nederlandse ambassade in Brussel is in België de officiële vertegenwoordiging van Nederland, Aruba, Curaçao, Sint Maarten en Caraïbisch Nederland (Bonaire, Saba, St. Eustatius). De Nederlandse vertegenwoordiging behartigt de belangen van gearresteerde Nederlanders. Het adres en telefoonnummer van de ambassade vindt u achter in deze brochure.

## Contact

Een medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging probeert na de melding van uw arrestatie zo snel mogelijk met u in contact te komen door middel van een bezoek, een telefoongesprek of het toesturen van het informatiepakket. Dit is niet altijd eenvoudig of mogelijk en in sommige gevallen kan toestemming van de plaatselijke autoriteiten nodig zijn. De Nederlandse vertegenwoordiging zal altijd haar uiterste best (blijven) doen om contact met u op te nemen. U doet er verstandig aan zelf de lokale autoriteiten in te lichten als u contact met de Nederlandse vertegenwoordiging wenst.

## Inlichten over plaatselijke procedures

De Nederlandse vertegenwoordiging informeert u (in grote lijnen) over het Belgische lokale rechtsstelsel, zoals:

- bijzonderheden over rechtshulp
- procedures over vervolging
- voorarrest
- vrijlating op borgtocht
- instellen van beroep
- aanvragen van gratie

| 10 |

De informatie over het lokale rechtsstelsel helpt u beter te begrijpen wat er gebeurt en wat uw rechten zijn. Voor meer gedetailleerde informatie over de Belgische wet- en regelgeving kunt u terecht bij een advocaat.

## De weg wijzen naar juridische hulp

De Nederlandse vertegenwoordiging kan u de weg wijzen naar juridische hulp, zoals de rechtsbijstand waar uitgebreider op in wordt gegaan in hoofdstuk 4. De Nederlandse vertegenwoordiging kan er niet voor zorgen dat u een voorkeursbehandeling krijgt of op borgtocht vrij kunt komen. Ook kan niet in de rechtsgang van een ander land worden getreden en kan er geen onderzoek worden ingesteld naar een strafbaar feit. De Nederlandse vertegenwoordiging kan u op verzoek wel een lijst geven met namen van advocaten, maar doet geen uitspraken over de kwaliteit van die advocaten.

## Dubbele nationaliteit

Als u naast de Nederlandse nationaliteit ook een andere nationaliteit bezit en u in het land van die andere nationaliteit bent gearresteerd, zal de Nederlandse vertegenwoordiging zich inzetten om op dezelfde manier en in dezelfde mate consulaire bijstand te verlenen als aan andere gedetineerden met (alleen) de Nederlandse nationaliteit, mits de lokale autoriteiten daar toestemming voor verlenen.

Het kan gebeuren dat de Nederlandse vertegenwoordiging u geen consulaire bijstand mag verlenen. Veel landen gaan er namelijk niet mee akkoord dat gedetineerden met een dubbele nationaliteit consulaire bijstand krijgen van de vertegenwoordiging van de andere nationaliteit.

In het geval u naast de Nederlandse nationaliteit ook een andere nationaliteit bezit en u in een derde land gearresteerd bent, dient u een keuze te maken van welke vertegenwoordiging u consulaire bijstand wenst. Voorbeeld: als u de Nederlandse én de Italiaanse nationaliteit heeft en in Costa Rica bent gedetineerd, moet u kiezen of u consulaire bijstand wenst van de Italiaanse vertegenwoordiging of van de Nederlandse vertegenwoordiging.

| 11 |

## Minderjarige kinderen

Heeft u het ouderlijk gezag over één of meer kinderen? Op het moment dat u gedetineerd raakt, is het mogelijk dat u dit gezag niet meer kunt uitoefenen. Als de andere ouder die achterblijft ook ouderlijk gezag heeft, blijft hij of zij gewoon beslissingen voor de kinderen nemen. Denk bijvoorbeeld aan beslissingen over school of medische behandelingen. Maar bent u de enige ouder die het gezag over deze kinderen heeft en gaan achterblijvende familieleden op uw kinderen passen, dan moeten zij contact opnemen met Jeugdzorg in uw gemeente in Nederland om het gezag te regelen.

## Bescherming persoonsgegevens

Het ministerie van Buitenlandse Zaken mag - om privacy-redenen en ter voorkoming van misverstanden - zonder uw toestemming geen informatie aan andere personen verstrekken.

## Juridisch advies

Stichting PrisonLAW geeft onder bepaalde voorwaarden onafhankelijk juridisch advies aan Nederlandse gedetineerden in het buitenland en zet zich in voor het bestrijden van mensenrechtenschendingen.

Het is mogelijk dat PrisonLAW in samenwerking met uw lokale advocaat de verdediging in uw strafzaak voert. PrisonLAW mag in het buitenland niet zelfstandig als advocaat optreden en werkt daarom altijd samen met een lokale advocaat. Daarnaast kan PrisonLAW uw familieleden of andere contactpersonen in Nederland juridisch advies geven over uw zaak. Ook kan PrisonLAW u helpen bij een aantal procedures, zoals kwijtschelding van boetes, verzoeken tot voorwaardelijke invrijheidsstelling en het begeleiden van uw WOTS-verzoek. PrisonLAW kan gedetineerden in het buitenland bezoeken om de voortgang van de rechtszaak te bespreken. Ook overleggen zij met advocaten en instanties.

| 12 |

Stelt u begeleiding van de stichting PrisonLAW op prijs, dan kunt u dit aangeven aan de Nederlandse vertegenwoordiging. Na een intakegesprek met u of uw contactpersoon bepaalt PrisonLAW of en op welke manier zij u kunnen bijstaan in uw rechtszaak. Voor deze werkzaamheden vraagt PrisonLAW een kleine financiële vergoeding. Gesprekken met een medewerker van PrisonLAW zijn vertrouwelijk.

Voor meer informatie kunnen u en uw contactpersoon kijken op [www.prisonlaw.nl](http://www.prisonlaw.nl).

## Resocialisatie

Bureau Buitenland van Reclassering Nederland ondersteunt gedetineerden die in Nederland wonen en een Nederlands paspoort of een geldige Nederlandse verblijfsvergunning hebben en die na de detentie terugkeren naar Nederland.

Zij doen dit door de inzet van vrijwilligers. Indien er vrijwilligers van Bureau Buitenland in uw land van detentie actief zijn (dit is niet in ieder land toegestaan), kunnen zij u bezoeken en gesprekken met u voeren over uw terugkeer op termijn naar Nederland. Verder kan Bureau Buitenland u

ondersteunen met het opmaken van een sociaal rapport of het aanbieden van studiefaciliteiten. De gesprekken die u voert met de vrijwilligers zijn vertrouwelijk.

Om in aanmerking te komen voor begeleiding door Bureau Buitenland dient u het reclasseringsformulier in te vullen en terug te (laten) sturen naar Reclassering Nederland. Bureau Buitenland zal daarna contact met u opnemen.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken en Bureau Buitenland van Reclassering Nederland wisselen, als u daarvoor toestemming geeft, op beperkte schaal informatie uit.

Voor meer informatie kunnen u en uw contactpersoon kijken op [www.reclassering.nl](http://www.reclassering.nl).

### **Extra zorg**

In landen die niet op de landenlijst staan, kunt u een beroep doen op extra zorg. Bureau Buitenland van Reclassering Nederland biedt deze sociale en maatschappelijke zorg aan. Hieronder vallen een handboek stresshantering en extra bezoeken ter ondersteuning. Bespreekt u deze extra zorg met de reclasseringsvrijwilliger.





## 3. Detentie

### Wat te doen tijdens detentie

#### Algemeen

In dit hoofdstuk leest u meer over het Belgische gevangeniswezen. U dient zich te houden aan de regels van de gevangenis of arresthuis (huis van bewaring). Bij aankomst in de gevangenis ontvangt u een brochure die u wegwijs maakt met het systeem. In de meeste Belgische gevangenissen moet u speciale gevangenis kleding dragen. De eigen kleding en kleine spullen worden opgeslagen tot na uw detentie.

#### Contactpersoon

U mag zelf één contactpersoon aanwijzen waarmee het ministerie van Buitenlandse Zaken contact onderhoudt. Bij voorkeur woont uw contactpersoon in Nederland en is meestal een partner, ouder, naast familielid of goede vriend/vriendin.

Om te weten te komen wat er met u gebeurt en hoe het met u gaat, kan een contactpersoon in Nederland contact onderhouden met het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag, Directie Consulaire Zaken en Visumbeleid, afdeling Consulaire Aangelegenheden (DCV/CA), telefoonnummer: +31 (0)70 – 348 5050, bereikbaar op werkdagen van 9.00 uur tot 12.30 uur. Wanneer beschikbaar, zal het ministerie uw contactpersoon informeren over het volledige adres van de gevangenis en eventueel de naam en contactgegevens van uw advocaat.

Familieleden van gedetineerden die op Aruba, Sint Maarten, Curaçao en Caraïbisch Nederland wonen, kunnen zich wenden tot de Nederlandse vertegenwoordigingen op de betreffende eilanden.

De adressen daarvan vindt u achter in de brochure.

#### Reglement

U dient zich te houden aan de regels van de gevangenis die zijn vastgelegd in een reglement dat u bij aankomst hoort te ontvangen. Wanneer u zich niet houdt aan de regels heeft de gevangenisdirectie het recht bepaalde privileges op te schorten.

## Plaats van detentie

Na de veroordeling probeert men Nederlandse gedetineerden over te plaatsen naar een gevangenis in het Nederlandssprekende deel van België. Hier kan enige tijd overheen gaan omdat er plaatsgebrek is in alle Belgische gevangenissen. Wanneer u niet wordt overgeplaatst, kunt u zelf via de gevangenisdirectie een verzoek om overplaatsing richten tot de minister van Justitie te Brussel. Dit kan pas nadat u definitief bent veroordeeld en er geen beroepsprocedures meer lopen. Het is aan te bevelen uw verzoek te onderbouwen met redenen, bijvoorbeeld dat uw familie u dan gemakkelijker kan bezoeken. Overplaatsingen tussen strafinrichtingen worden om veiligheidsredenen vooraf niet gemeld. Het is daarom belangrijk dat u na overplaatsing de Nederlandse vertegenwoordiging hiervan op de hoogte stelt.

## Inkoop

Binnen de gevangenis kunt u op vastgestelde dagen artikelen kopen, zoals fruit, snoep, rook- en toiletartikelen, schrijfwaren, kleding en schoenen. Deze artikelen kunt u kopen in de gevangeniswinkel. De strafinrichting bepaalt het bedrag dat u per maand mag besteden.

| 16 |

## Bezoekmogelijkheden

In Belgische gevangenissen is een ruime bezoekmogelijkheid. U mag bezoek ontvangen van uw directe familie. U moet wel kunnen bewijzen dat zij familie zijn, bijvoorbeeld door het overleggen van een uittreksel uit het Bevolkingsregister of een geboorteakte. Bezoek van andere personen (verloofde, partner, werkgever etc.) kan worden toegestaan, maar moet eerst schriftelijk aan de directeur van de gevangenis gevraagd worden. Van hen kan een ‘verklaring omtrent gedrag’ gevraagd worden. Er mogen maximaal drie personen tegelijkertijd op bezoek komen.

De regels en bezoeken verschillen per gevangenis. Het is van belang dat u zich op de hoogte stelt van de bezoekregeling. In de meeste gevangenissen in België bestaat de mogelijkheid voor privébezoek van uw echtgenoot of partner. U dient zelf aan te geven wie er op bezoek komen. Voor buitenlands bezoek zijn er geen mogelijkheden om vaker of langer op bezoek te komen. Vrijwilligers van de Nederlandse reclassering en medewerkers van de Nederlandse vertegenwoordiging worden in alle gevangenissen in België toegelaten.

## Correspondentie

U mag onbeperkt brieven verzenden en ontvangen, maar censuur kan worden toegepast. Dit betekent dat de gevangenisdirectie het recht heeft de inhoud van brieven te controleren. In de verzending of afgifte van brieven treedt al gauw vertraging op, zeker wanneer een brief in een andere taal dan het Nederlands of Frans is geschreven en eerst vertaald moet worden.

## Telefoneren

In de gevangenis kunt u niet gebeld worden, maar u kunt wel zelf bellen. Het bezitten van een eigen mobiele telefoon is niet toegestaan. U mag in beperkte mate en onder voorwaarden telefoneren met een vaste telefoon van de gevangenis. De gevangenis kan, voordat u toestemming krijgt om met een bepaald familielid te telefoneren, controleren of het nummer daadwerkelijk van het familielid is. Hoe vaak u naar het buitenland kunt bellen, hangt af van de regels in uw gevangenis. U mag bellen naar vaste telefoonnummers. Het telefoneren uit de gevangenis is duur.

## Geld

Er zijn regels voor het ontvangen van geld. U kunt uw familie of andere relaties vragen geld over te maken. Elke gevangenis heeft een bankrekening waarop rechtstreeks geld voor de gedetineerde kan worden gestort. Nadere informatie kan worden opgevraagd bij de gevangenis. Bij het overmaken van geld moet de naam van de gevangenis en de volledige naam van de gedetineerde duidelijk worden vermeld.

Wanneer u of uw familie niet over voldoende geld beschikt, kunt u in aanmerking komen voor een klein maandelijks bedrag uit de sociale kas van de gevangenis.

Indien het niet mogelijk is om rechtstreeks geld naar u over te maken (bijvoorbeeld via de bank, Western Union of met een postwissel), dan kunnen familieleden of relaties geld storten op de rekening van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag. De afdeling DCV/CA kan de procedure hiervoor uitleggen aan de contactpersoon.

Voor deze financiële bemiddeling worden éénmalig kosten in rekening gebracht (50 Euro).

De Nederlandse vertegenwoordiging betaalt geen boetes en geeft geen voorschotten.

## Pakketten

Ook kunt u in de gevangenis vragen hoe pakketten opgestuurd kunnen worden en welke artikelen toegestaan zijn. Ook voor het versturen van pakketten moet de naam van de gevangenis en de volledige naam van de gedetineerde duidelijk worden vermeld.

## Medische zorg

In de Belgische gevangenis zijn basisvoorzieningen voor medische verzorging aanwezig. Als u een arts wilt zien, moet u een bezoekbrief indienen. De medische verzorging van gedetineerden in België is over het algemeen goed te noemen. U kunt in de gevangenis naar de tandarts. De medische zorg beperkt zich tot het hoogst noodzakelijke. U kunt opgenomen worden in ziekenhuizen buiten de gevangenis wanneer dit noodzakelijk is.

## Klachten

| 18 |

Klachten over uw behandeling in de gevangenis kunt u bespreken met een sociaal assistente van de gevangenis. Ook kunt u uw klacht schriftelijk doorgeven aan de Nederlandse vertegenwoordiging. Bekeken wordt welke actie, indien nodig, de Nederlandse vertegenwoordiging, uw advocaat, of uzelf kunt nemen. Het is raadzaam in eerste instantie de interne klachtprocedures van de gevangenis te volgen. Klachten kunt u ook mondeling of schriftelijk indienen bij uw advocaat.

## Werk

De meeste gevangenis hebben slechts zeer beperkte werkmogelijkheden. De verdiensten zijn veelal hoger dan in Nederlandse gevangenis. Wanneer in uw vonnis ook een schadevergoeding is opgenomen voor het slachtoffer (de burgerlijke partij) van het misdrijf, is het belangrijk om meteen aan de afbetaling te beginnen zodra u inkomsten uit werk verwerft. Wanneer u dit niet doet, kan dat uw vervroegde invrijheidstelling in gevaar brengen.

## Studiemogelijkheden

In alle Nederlandstalige gevangenis is een ruim aanbod voor studiemogelijkheden en andere cursussen. In de gevangenis zijn vaak lange wachttijden voor cursussen. Deze studiemogelijkheden worden grotendeels verzorgd door het Justitieel Welzijnswerk. Dit is een Belgische

hulpverleningsorganisatie voor gedetineerden, ook voor buitenlanders. Via de Nederlandse reclassering zijn er beperkte mogelijkheden om een schriftelijke cursus aan te bieden. Het gaat hierbij vooral om talencursussen (ook Nederlands). De reclassering levert alleen cursussen die gevangenen zelf niet kunnen aanbieden. Informeer u dus eerst over de studiemogelijkheden in de gevangenis zelf. Om gelegenheid te krijgen om te studeren en studiemateriaal te mogen ontvangen, is toestemming nodig in ieder geval van de gevangenisdirectie en soms ook van de procureur des Konings. Het is niet altijd mogelijk om examens af te leggen in de gevangenis. Als u geïnteresseerd bent in de mogelijkheden kunt u dat aangeven op het reclasseringsformulier. U krijgt dan een informatiepakket met aanmeldingsformulieren toegestuurd. U kunt ook zelf een cursus aanvragen, bijvoorbeeld bij de Open Universiteit of de L.O.I. (Leidse Onderwijsinstellingen). Zelf aangevraagde cursussen zijn uiteraard altijd voor eigenrekening.

### Sociale zekerheid

Nederlandse gedetineerden in Nederland hebben geen recht op een uitkering en AOW. Ook Nederlandse gedetineerden in het buitenland niet. Het ministerie van Buitenlandse Zaken is door nieuwe wetgeving sinds 1 januari 2014 verplicht uw gegevens door te geven aan uitkeringsinstanties. Daarnaast bent U ook zelf verplicht, eventueel via uw contactpersoon, de uitkeringsinstantie informeren over uw detentie. Uitkeringen die tijdens detentie onterecht zijn ontvangen, worden met terugwerkende kracht teruggevorderd door het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

### Sociale zorg

Alle gevangenen beschikken over een eigen sociale dienst, Psychosociale Dienst of PSD. Ook Justitieel Welzijnswerk heeft toegang tot alle gevangenen in België en bemiddelt wanneer u sociale problemen heeft. De werkdruk voor beide diensten is echter groot door de overbevolking in de Belgische gevangenen. De PSD in de gevangenis houdt zich bezig met alles wat met de detentie te maken heeft (overplaatsing, strafverkorting e.d.). Het Justitieel Welzijnswerk kan behulpzaam zijn bij sociale problemen ten gevolge van de detentie en het voorbereiden op uw terugkeer in de samenleving (bv. het helpen opstellen van een reclasseringsplan t.b.v. de aanvraag tot vervroegde/voorwaardelijke invrijheidsstelling). Beide soorten

diensten werken samen met het Bureau Buitenland van de Nederlandse Reclassering.

### **Uitwijzing**

De meeste buitenlandse gedetineerden (vooral bij detentie voor drugs) krijgen na detentie van de vreemdelingenpolitie van België een bevel om het grondgebied van België te verlaten. Dit document kunt u gebruiken als reisdocument tot aan de Belgisch-Nederlandse grens. Vaak mag men bij drugsmisdrijven het Belgische grondgebied niet meer betreden voor een periode van 5 tot 10 jaar. Doet u dit toch, dan moet u bij een eventuele aanhouding alsnog het restant van de straf uitzitten. Dit komt regelmatig voor. Wanneer u om dringende redenen in België moet zijn, bijvoorbeeld voor familieomstandigheden, dan dient u voor elke reis naar België toestemming te vragen bij de Dienst Vreemdelingenzaken van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken. Deze maatregel geldt niet voor Nederlanders die voorafgaand aan de detentie al beschikten over een geldige verblijfsvergunning voor België en na hun voorwaardelijke invrijheidstelling nog steeds in het bezit zijn van een geldige Belgische verblijfsvergunning.

## 4. Rechtsbijstand

### Algemeen

Wie in België is gearresteerd op verdenking van het plegen van een strafbaar feit, heeft recht op rechtsbijstand. De rechter vraagt u tijdens een eerste verhoor of u een particulier advocaat wenst aan te stellen, die uzelf moet betalen, of dat u in aanmerking wilt komen voor gratis rechtsbijstand.

Als u niet genoeg geld heeft voor een particulier advocaat, kunt u via de gevangenisautoriteiten een kosteloze (pro Deo) advocaat aanvragen.

Wanneer later blijkt dat u toch over geld beschikt, is een pro Deo advocaat in België niet altijd volledig gratis. Voor elke verschijning voor de raadkamer, hebben u en uw advocaat het recht uw strafdossier in te zien.

Vragen over uw rechtszaak moet u bespreken met uw advocaat.

De Nederlandse vertegenwoordiging kan en mag u hierover geen advies geven. Wanneer u niet tevreden bent over de wijze waarop uw advocaat uw belangen behartigt, kunt u zich daarover beklagen bij de orde van advocaten.

### Particulier advocaat

U kunt een particulier advocaat aantrekken. U moet in dit geval veel geld hebben of familie en/of vrienden hebben die de hoge kosten van deze advocaat willen betalen. De Nederlandse overheid neemt de kosten van de verdediging niet voor haar rekening en verstrekt ook geen geldleningen voor het betalen van dergelijke kosten. In de gevangenis is een lijst met beschikbare advocaten. Het honorarium van een advocaat bepaalt u, met de nodige zorgvuldigheid, in overleg met de advocaat. De tarieven kunnen van geval tot geval verschillen en zijn afhankelijk van de te verwachten hoeveelheid werk. Houdt u rekening met bijkomende kosten voor telefoon, reizen en overnachtingen. De advocaat kan betaling van voorschotten verlangen. U kunt een Nederlandse advocaat (op eigen kosten) als adviseur van uw Belgische advocaat inschakelen. Omdat een advocaat u alleen voor de rechtbank mag verdedigen als hij geregistreerd is in de staat waarin u bent gearresteerd, kan een Nederlandse advocaat u in België niet voor de rechtbank verdedigen.

## Pro Deo advocaat

Als u niet genoeg geld heeft voor een particulier advocaat, wijst de rechtbank een pro Deo advocaat aan. Hoe een pro Deo advocaat uw belangen behartigt, is sterk afhankelijk van de persoon. Er zijn goede pro Deo advocaten en pro Deo advocaten die zich beperken tot het hoogst noodzakelijke.

Wanneer uit uw gegevens of die van uw familie blijkt dat er toch inkomsten of financiële middelen zijn, dan kan de pro Deo advocaat een gedeeltelijk honorarium of ereloon vragen. Hiervoor moet de advocaat toestemming hebben van de balie van advocaten. De hoogte van het te betalen bedrag is afhankelijk van uw financiële omstandigheden en van de geleverde diensten. U bent verplicht te betalen.

## Tolk

| 22 |

Iedere verdachte heeft recht op een tolk. Dit geldt vooral in het Frans sprekende deel van België. Mocht u een tolk nodig hebben dan kunt u dit kenbaar maken aan uw advocaat. Voor de diensten van een tolk hoeft u niets te betalen. De autoriteiten zijn niet verplicht alle documenten schriftelijk te vertalen in de taal van de gearresteerde buitenlander. Niettemin heeft u op basis van de EU-richtlijn 2010/64/EU van 01-10-2013 recht op een Nederlandse vertaling van relevante delen van de processtukken. De ervaring leert, dat de Belgische autoriteiten niet altijd op de hoogte zijn van genoemde richtlijn. Als u de inhoud van een verklaring niet goed begrijpt, doet u er goed aan daarover eerst duidelijkheid te verkrijgen voordat u een verklaring tekent. U kunt bijvoorbeeld uw advocaat of de gevangenisautoriteiten vragen een uitleg te geven waarbij u zich beroept op de EU richtlijn.



## 5. Het strafproces

### Algemeen

Het Belgische strafproces verschilt van het Nederlandse strafproces. In het strafproces staan diverse belangen tegenover elkaar. Er is het belang van de gemeenschap (bestrafing van criminaliteit), dat van het slachtoffer (schadevergoeding) en dat van de verdachte/beklaagde (eerlijk proces). In België wegen de rechten (schadevergoedingen) van slachtoffers bijzonder zwaar mee in het procesrecht. Wanneer u iemand persoonlijk letsel heeft aangedaan, wordt er een forse financiële schadevergoeding geëist. Voordat u officieel wordt beschuldigd, vindt er een onderzoek plaats. Het is mogelijk dat u tijdens het onderzoek alleen contact heeft met uw advocaat en met officiële instanties zoals de Nederlandse vertegenwoordiging. Tijdens rechtszittingen zijn de advocaat en zo nodig een tolk aanwezig. Dit kan echter alleen als u vooraf toestemming geeft. Uw advocaat kan u hierover informeren. Vragen over uw rechtszaak dient u te bespreken met uw advocaat. De Nederlandse vertegenwoordiging kan en mag u hierover geen advies geven.

| 23 |

Hieronder volgt een beknopte beschrijving van de diverse fasen van het strafproces:

1. Arrestatie
2. Ondervraging / verhoor
3. Voorlopige hechtenis
4. Vrijlating op borgtocht
5. Voorlichtingsrapport reclassering
6. Rechtszitting
7. Vonnis
8. Internering
9. Instelling hoger beroep
10. Straftijdverkorting

### Arrestatie

Wanneer u wordt gearresteerd, maakt de politie een proces-verbaal op dat wordt doorgestuurd naar het Openbaar Ministerie (Procureur des Konings en Substituten), ook wel parket genoemd. De politie handelt zelf geen zaken af. Bij uw arrestatie hoort u op uw rechten te worden gewezen. Als u

niet bent geweest op uw rechten, is het belangrijk dit te bespreken met uw advocaat. De Belgische autoriteiten zijn op basis van het Consulaire Verdrag van Wenen (1963) ook verplicht u te vragen of u contact wenst met de Nederlandse vertegenwoordiging. Als regel mag u na de arrestatie voor het verhoor niet langer dan 24 uur op het politiebureau vastzitten.

De autoriteiten moeten u binnen 24 uur voorgeleiden voor de rechter. Na 24 uur kan men alleen iemand vasthouden met een aanhoudingsbevel.

Tijdens arrestaties moet u alle bezittingen en identiteitspapieren (waaronder paspoorten), inleveren tegen afgifte van een bewijs van ontvangst. Deze spullen worden vaak gebruikt als bewijsmateriaal en meestal pas na de veroordeling weer vrijgegeven. Houdt u er rekening mee dat het moeilijk is uw in beslaggenomen eigendommen terug te krijgen. Meestal moet u deze binnen een bepaalde tijd in persoon ophalen. Wanneer dit niet mogelijk is, kunt u iemand anders schriftelijk aanwijzen om uw bagage op te halen. De Nederlandse vertegenwoordiging kan geen assistentie verlenen bij het terugkrijgen en terugsturen van in beslaggenomen geld en bagage. Bespreek met uw advocaat of en hoe het mogelijk is uw persoonlijke eigendommen terug te krijgen. Indien de rechter uw geld niet als bewijsmateriaal ziet, wordt het geld op uw bankrekening van de gevangenis gestort.

| 24 |

Normaliter wordt uw reisdocument (paspoort of Nederlandse identiteitskaart) bij vrijlating aan u teruggegeven. Met dit (eventueel verlopen) reisdocument en de ontslagdocumenten van de gevangenis kunt u naar Nederland terugreizen.

### Ondervraging/verhoor

Direct na een arrestatie kunnen voor het gerechtelijk vooronderzoek diverse verhoren plaatsvinden. Naar aanleiding van een uitspraak van het Europees Parlement moet vanaf 2012 bij het eerste verhoor een advocaat aanwezig zijn. U bent niet verplicht aan de verhoren mee te werken en u mag een verhoor weigeren. Zelfs wanneer er geen officieel proces-verbaal van verhoor is opgemaakt, bestaat de kans dat van het gesprek een verslag wordt gemaakt. Het verslag is een bestanddeel van het strafdossier en kan gebruikt worden als bewijsmateriaal voor de rechtszaak. Indien een dergelijk gesprek heeft plaatsgevonden, is het belangrijk dit te bespreken met uw advocaat.

Als u dat wenst, moet er tijdens een ondervraging of verhoor een tolk aanwezig zijn. U moet dit zelf kenbaar maken bij de autoriteiten.

### Voorlopige hechtenis

Als de rechter van oordeel is dat u, wegens de ernst van het misdrijf of in verband met een nader onderzoek langer moet worden vastgehouden, volgt voorlopige hechtenis in een arresthuis (huis van bewaring) of in een gevangenis.

De duur van de voorlopige hechtenis varieert. Het bevel tot aanhouding van de onderzoeksrechter betekent dat u vijf dagen vast gehouden kunt worden. Voor het verstrijken van deze termijn moet de raadkamer de voorlopige hechtenis handhaven. Deze termijn kan steeds met een maand worden verlengd. Ervaring leert dat meestal na drie à vier maanden het definitieve vonnis wordt geveld. Bij gecompliceerde zaken waarvoor het Hof van Assisen is ingesteld, kan de voorlopige hechtenis zelfs jaren duren. Hiervoor moet de officier van justitie een verzoek indienen bij een hogere rechtbank. Zodra het onderzoek is voltooid, draagt de officier van justitie het dossier over aan de rechtbank. Vragen hierover kunt u bespreken met uw advocaat.

| 25 |

### Vrijlating op borgtocht

De ervaring heeft geleerd dat buitenlanders zeer zelden worden vrijgelaten op borgtocht, vanwege het risico dat ze niet meer op de rechtszitting verschijnen. Borgtocht houdt in dat u een betaling (borgsom) doet aan de rechtbank waarmee u de garantie geeft dat u aanwezig bent bij de rechtszittingen. Een vastgestelde borg is meestal een hoog bedrag. De Nederlandse overheid verstrekt geen gelden voor borgtocht, ook niet in de vorm van een lening.

### Voorlichtingsrapport reclassering

Het samenstellen van een rapport over uw sociale achtergrond is een van de zaken die de Nederlandse reclassering voor uw rechtszaak kan doen. In Nederland is het gebruikelijk dat de rechtbank bij het bepalen van de strafmaat rekening houdt met de bevindingen in het voorlichtingsrapport. De reclassering weet uit ervaring dat ook in België dit soort gegevens belangrijk kunnen zijn. Taalproblemen en cultuurverschillen kunnen een goede communicatie tussen u, uw advocaat en de rechtbank in de weg staan. De beschikbaarheid van een voorlichtingsrapport, afgestemd op

informatie die de rechtbank in het detentieland belangrijk vindt en eventueel vertaald in het Frans, kan een positieve invloed hebben op de uiteindelijke strafbepaling. De beschikbaarheid van een voorlichtingsrapport biedt echter geen garantie tot strafvermindering.

In het rapport beschrijft een beëdigd reclasseringsmedewerker de omstandigheden waarin u verkeerde vóór uw arrestatie. Bijvoorbeeld het al dan niet wonen in gezinsverband, het hebben van werk of het volgen van een opleiding. En ook, indien nodig, feiten over uw levensloop, uw opvoeding, lichamelijke en psychische klachten, en eventueel uw eerdere contacten met justitie. Deze inlichtingen worden - alleen met uw toestemming - verzameld bij personen die u goed kennen, zoals familieleden, partner, werkgever, huisarts of maatschappelijk werker. Het uitbrengen van een rapport is niet altijd mogelijk of zinvol. Wanneer u onvoldoende referenten (familie, vrienden, werkgevers) opgeeft en weinig inlichtingen over u te krijgen zijn, is het niet mogelijk een rapport te schrijven. Als u al een strafblad heeft, wordt er meestal geen rapport opgemaakt.

| 26 |

Uw advocaat ontvangt het rapport rechtstreeks van Reclassering Nederland of via de Nederlandse vertegenwoordiging. Reclassering Nederland verzoekt de advocaat het rapport met u te bespreken alvorens het door te leiden naar de rechtbank. Er zijn voor u geen kosten verbonden aan het maken van uw rapport. Het is van belang dat u dit rapport in een zo vroeg mogelijk stadium aanvraagt. Een rapport vraagt u aan door het invullen en ondertekenen van een formulier dat u van vrijwilligers van Reclassering Nederland of van de Nederlandse vertegenwoordiging kunt krijgen.

## Rechtszitting

Een rechtszaak gaat altijd eerst naar de raadkamer en dan naar de vonnisgerechten. De raadkamer is een onderzoekskamer, die een onderdeel vormt van de rechtbank. De raadkamer spreekt zich niet uit over de vraag of de feiten voldoende bewezen zijn. Deze taak is voor de vonnisgerechten. De raadkamer vergadert met gesloten deuren, omdat het onderzoek geheim is.

De raadkamer kan:

- Buiten vervolging stellen (bijvoorbeeld bij onvoldoende bewijzen);
- Verwijzen naar vonnisgerecht, indien er voldoende bewijzen zijn;
- Beslissen tot internering.

De procureur verwijst de zaak door naar een vonnisgerecht.

Er zijn drie vonnisgerichten:

- de Correctionele Rechtbank,
- het Hof van Assisen en
- het Hof van Beroep.

#### *De correctionele rechtbank*

In elk van de 27 arrondissementen van België is een rechtbank van eerste aanleg. De rechtbank van eerste aanleg bestaat uit één of meerdere kamers voor correctionele zaken, uit één of meerdere kamers voor burgerlijke zaken, uit één of meerdere jeugdkamers en uit één of meerdere strafuitvoeringskamers. De correctionele rechtbank is in principe samengesteld uit één rechter. De Procureur des Konings wordt bijgestaan door zijn assistenten.

| 27 |

#### *Het hof van assisen*

Het hof van assisen is voor zware vergrijpen. Het is samengesteld uit één voorzitter, twee toegevoegde rechters (assessoren), die door de voorzitter worden aangewezen, de procureur-generaal van het Openbaar Ministerie en een jury. De jury bestaat uit twaalf Belgen, die willekeurig worden aangewezen, nadat zij aan verschillende eisen hebben voldaan. Het hof van assisen veroordeelt politieke en persmisdrijven en misdaden waar straffen vanaf ongeveer 10 jaar voor staan (bijvoorbeeld moordzaken). Het hof van assisen is geen permanent hof maar een tijdelijk rechtscollege, dat wordt samengesteld op het moment dat er een zaak naar het hof van assisen wordt doorverwezen. België telt elf assisenhoven. Het hof van assisen zetelt in de hoofdstad van elke provincie. Een uitzondering vormt de provincie Limburg, waar het hof in Tongeren zetelt.

#### *Het hof van beroep*

Er zijn in België vijf hoven van beroep: Antwerpen, Brussel, Gent, Bergen en Luik. Het hof van beroep is een beroepsinstantie voor de vonnissen die uitgesproken zijn door een correctionele rechtbank. Het hof van beroep is

samengesteld uit drie rechters (raadsheren genoemd). De procureur-generaal wordt bijgestaan door advocaten-generaal en assistenten.

### Vonnis

Over het algemeen zijn de straffen hoger dan in Nederland. Na de uitspraak van het vonnisgerecht zorgt het Openbaar Ministerie voor de tenuitvoerlegging van de straf. Bij een veroordeling kan worden bepaald dat alle goederen die met het vergrijp te maken hebben, door de Belgische autoriteiten worden gevorderd. Wanneer bij een drugsdelict de drugs in een auto worden aangetroffen, kan deze auto in beslag genomen worden. In verband met de motorrijtuigenbelasting die u in Nederland nog steeds moet betalen zolang de auto op uw naam staat, is het van belang de verbeurdverklaring toe te zenden aan de Rijksdienst voor het Wegverkeer in Veendam.

### Internering

| 28 | Wanneer u een gevaar vormt voor de maatschappij, kunt u geïnterneerd worden op grond van het algemeen belang. Deze beveiligingsmaatregel kan ook gelden bij geringe delicten. Internering geldt voor onbepaalde duur. Alleen de Commissie ter bescherming van de Maatschappij (CBM) kan de internering opheffen. De internering wordt opgeheven wanneer de CBM van oordeel is dat uw geestestoestand voldoende is verbeterd en de voorwaarden voor reclassering vervuld. Diverse gevangenis in België beschikken over psychiatrische afdelingen.

### Hoger beroep

Wanneer u niet akkoord gaat met de uitspraak kunt u, zoals ook het openbaar ministerie en de burgerlijke partij dat kunnen doen, hoger beroep aantekenen tegen dit vonnis. U kunt beroep aantekenen binnen 15 dagen na de uitspraak van het vonnis. Wanneer de 15de dag valt op een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag wordt de termijn tot de volgende werkdag verlengd. Het hoger beroep kan ingesteld worden tegen het vonnis in zijn geheel, of enkel tegen de veroordeling tot een straf of tegen de veroordeling tot het betalen van een schadevergoeding aan het slachtoffer. Beroep wordt aangetekend op de griffie van de rechtbank die u gevonnist heeft. Wanneer u gedetineerd bent, kan dit gebeuren op de griffie van de gevangenis waar u verblijft. Hoger Beroep heeft dan tot gevolg dat de zaak door een hogere rechtsinstantie wordt onderzocht en behandeld.

De procedure in Hoger Beroep loopt gelijk met die in eerste aanleg. De zittingsplaats en -datum zullen u worden meegedeeld.

Er is een hof van cassatie voor geheel België, dat uitspraak doet tegen beslissingen van de hoven en de rechtbanken. Het hof oordeelt niet opnieuw over de feiten, maar bepaalt of de wet correct is toegepast en of er geen procedurele fouten zijn gemaakt.

### Mogelijkheden straf tijdverkort ing

Sinds 1 februari 2007 is in België de Strafvuiteringsrechtbank (SURB), bestaande uit drie rechters, bevoegd voor de voorwaardelijke invrijheidstelling en voor strafvuiteringsmodaliteiten van veroordeelden met een totale strafduur van meer dan drie jaar. Voor straffen van drie jaar en minder is de minister van Justitie daartoe bevoegd.

Evenals in Nederland, bestaat in België dus de mogelijkheid tot een vervroegde/ voorwaardelijke invrijheidstelling (VI). Over de VI beslist een strafvuiteringsrechtbank. De strafvuiteringsrechtbank bestaat uit drie rechters: één voorzitter en twee bijzitters (waarvan de ene gespecialiseerd is in penitentiaire zaken en de anderen in de sociale re-integratie). Bij straffen tot drie jaar beslist de minister van Justitie. De rechtbank hoort de gedetineerde, zijn/haar advocaat en het slachtoffer. Daarbij wordt er rekening gehouden met de adviezen van de gevangenisdirecteur en van het Openbaar Ministerie. De rechtbank kan beslissen ook andere betrokkenen te horen.

In België kent men feitelijk twee vormen van vervroegde invrijheidstelling die ook voor Nederlanders die in België zijn veroordeeld van toepassing zouden kunnen zijn:

1) Voorwaardelijke invrijheidstelling, welke in beginsel ook mogelijk is voor Nederlanders die voor hun aanhouding al langdurig in België wonen en ook officieel in het bevolkingsregister in België staan ingeschreven. (straf ondergaan buiten de gevangenis, mits naleving van voorwaarden gedurende een bepaalde proeftijd)

*Dit is mogelijk wanneer:*

- Er 1/3 van de straf is ondergaan  
OF in geval van herhaling: 2/3 van de straf is ondergaan (niet meer dan 14 jaar)  
OF in geval van levenslang: na 10 jaar van de straf of in geval van herhaling na 16 jaar van de straf.
- Er geen tegenaanwijzingen zijn (risico van plegen van nieuwe ernstige strafbare feiten, risico dat u de veroordeelde slachtoffers zou lastig vallen, houding t.a.v. de slachtoffers).
- Er een sociaal reclasseringsplan is.

| 30 |

2) Voorwaardelijke invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of voorlopige invrijheidstelling met het oog op overlevering (voor Nederlanders aan wie de Dienst Vreemdelingenzaken voor (on) bepaalde duur geen (langer) verblijf heeft toegestaan op het Belgisch grondgebied)

*Dit is mogelijk wanneer:*

- Er 1/3 van de straf is ondergaan  
OF in geval van herhaling: 2/3 van de straf is ondergaan (niet meer dan 14 jaar)  
OF in geval van levensbelang: na 10 jaar van de straf of in geval van herhaling 16 jaar van de straf.
- Er geen tegenaanwijzingen zijn (mogelijkheid onderdak, risico plegen van nieuwe ernstige strafbare feiten, risico lastig vallen slachtoffers, houding t.a.v. slachtoffers).

Penitentiair verlof, beperkte detentie, elektronisch toezicht, uitgangsvergunning, onderbreking van de strafuitvoering etc. zijn over het algemeen regelingen die niet van toepassing zijn voor “vreemdelingen” die geen recht op verblijf hebben in België.



## 6. Mogelijkheid tot strafoverdracht

### Algemeen

Het is onder bepaalde voorwaarden en na toestemming van de verantwoordelijke autoriteiten mogelijk, uw (rest)straf in Nederland uit te zitten. Dat heet strafoverdracht. Er zijn drie mogelijkheden voor strafoverdracht:

De **WOTS**<sup>1</sup> geldt voor landen buiten de EU waar Nederland een verdrag tot overbrenging mee heeft afgesloten én voor die EU-landen waar de WETS nog niet in werking is. Nederland en het land waar u gedetineerd bent, mogen een verzoek tot overbrenging naar Nederland weigeren zonder u daarvoor een reden op te geven.

De **WETS**<sup>2</sup> geldt alléén voor landen binnen de EU die de WETS hebben opgenomen in hun nationale wetgeving. Nederland heeft dit in 2012 gedaan. Strafoverdracht vindt onder de WETS-regelgeving plaats, tenzij u vóór 5 december 2011 veroordeeld bent. In dat geval geldt nog de WOTS.

Caraïbisch Nederland, Aruba, Curaçao en St. Maarten kennen een eigen uitvoeringswet voor strafoverdracht. Deze wordt **LOTS**<sup>3</sup> genoemd.

**In België zijn de WETS en de LOTS van toepassing omdat de nationale wetgeving is aangepast.**

<sup>1</sup> 'Wet Overdracht Tenuitvoerlegging Strafvonnissen'

<sup>2</sup> 'Wet wederzijdse Erkenning en Tenuitvoerlegging vrijheidsbenemende en voorwaardelijke Sancties'

<sup>3</sup> 'Landsverordening inzake de Overdracht Tenuitvoerlegging van Strafvonnissen'

## Aanvraagprocedure

U kunt bij de gevangenisdirectie aangeven, dat u in aanmerking wilt komen voor de WOTS/LOTS. Bij de WETS kunt u niet zelf een verzoek tot overbrenging indienen. Alléén het land waar u bent veroordeeld, mag dit doen. De Nederlandse vertegenwoordiging kan u informatie geven over de lokale procedures met betrekking tot het aanvragen van de WOTS/WETS.

## Meer weten?

### *WOTS/WETS*

In Nederland valt strafoverdracht onder de verantwoordelijkheid van de minister van Veiligheid en Justitie in Den Haag. U kunt contact opnemen met de afdeling Internationale Overdracht Strafvonnissen (IOS) van dit ministerie via de Informatielijn WETS/WOTS: 088 072 5963. Ook uw contactpersoon en uw advocaat kunnen dit nummer bellen als zij vragen hebben over strafoverdracht. Of kijkt u op de website:

[www.dji.nl/onderwerpen/strafoverdracht-wots-en-wets.aspx](http://www.dji.nl/onderwerpen/strafoverdracht-wots-en-wets.aspx).

### *LOTS*

Strafoverdracht valt aan de kant van Caraïbisch Nederland en Curaçao onder de verantwoordelijkheid van de Procureur Generaal en op Aruba en Sint Maarten is de Minister van Justitie verantwoordelijk voor strafoverdracht. Wilt u meer weten dan kunt u contact opnemen met deze instanties. U vindt de adresgegevens in de bijlagen van deze brochure.

## 7. Tot slot

Het ministerie van Buitenlandse Zaken en de Nederlandse vertegenwoordiging zijn er voor u om u, daar waar mogelijk en toegestaan, bij te staan en te helpen. Alle informatie die u, uw familie of uw vrienden aan het ministerie van Buitenlandse Zaken of de Nederlandse vertegenwoordiging geven, blijft vertrouwelijk.

### Hoe vindt u een ambassade of consulaat

In de hoofdsteden van de meeste landen kunt u een Nederlandse vertegenwoordiging vinden. Adressen van Nederlandse vertegenwoordigingen vindt u op: [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl), in het lokale telefoonboek of bij de lokale autoriteiten.

### Honoraire Consuls

Nederland wordt in veel landen en plaatsen vertegenwoordigd door een honorair consul. Dit zijn vaak mensen uit het bedrijfsleven, die naast hun normale werkzaamheden de Nederlandse belangen behartigen in een bepaald land of gebied dat zij goed kennen. De honoraire consul is niet altijd een Nederlander. Met sommige honoraire consuls kunt u daarom alleen Engels of een derde taal spreken.



## 8. Bijlagen

### Bijlage 1 Adreslijst Nederlandse vertegenwoordiging

#### België

##### **Ambassade in Brussel**

Kortenberglaan 4 - 10

1040 Brussel

T +32 (0)2 679 1736 Consulaire Afdeling

F +32 (0)2 679 1772

E [bru-ca@minbuza.nl](mailto:bru-ca@minbuza.nl)



## Bijlage 2 Overige nuttige adressen

### Nederland

#### Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directie Consulaire Zaken en Visumbeleid  
Afdeling Consulaire Aangelegenheden (DCV/CA)  
Postbus 20061  
2500 EB Den Haag  
T +31 (0)70 348 5050  
F +31 (0)70 348 5256  
E [dcv-ca@minbuza.nl](mailto:dcv-ca@minbuza.nl)

#### Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Justitiële Inrichtingen  
Afdeling Internationale Overdracht Strafvonnissen (IOS)  
Postbus 30132  
2500 GC Den Haag  
WOTS Informatielijn (bereikbaar op werkdagen van 9.00 uur tot 12.00 uur  
Nederlandse tijd)  
T +31 (0)88 072 5963  
F +31 (0)88 072 5874  
E [ios@dji.minjus.nl](mailto:ios@dji.minjus.nl)

| 37 |

#### Reclassering Nederland/Bureau Buitenland

Postbus 136  
3500 AC Utrecht  
T +31 (0)30 287 9900  
F +31 (0)30 287 9998  
E [buitenland@reclassering.nl](mailto:buitenland@reclassering.nl)

#### Stichting PrisonLAW

Panamalaan 6B  
1019 AZ AMSTERDAM  
T +31 (0)20 663 3397  
F +31 (0)20 693 9980  
E [info@prisonlaw.nl](mailto:info@prisonlaw.nl)

## Aruba

### **Arubaanse Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming 1961**

Windstraat 19

Oranjestad, Aruba

T +297 (5)82 1496 / 2491 / 8494

F +297 (5)83 0084

### **Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba (VNO)**

L.G. Smith Boulevard 44

Oranjestad, Aruba

T +297 (5)25 2866 | +31 (0)70 426 8905

F +297 (5)25 2850

E [info@vno.minbzk.nl](mailto:info@vno.minbzk.nl)

### **Parket Procureur-Generaal Aruba**

Havenstraat 2. Oranjestad, Aruba

T +297 (5)82 1415

F +297 (5)83 8891

| 38 |

## Curaçao

### **Vertegenwoordiging van Nederland in Willemstad, Curaçao (VNW)**

Scharlooweg 55

Willemstad, Curaçao

T +599 (9)434 3200

F +599 (9)461 4705

E [info@vnw.minbzk.nl](mailto:info@vnw.minbzk.nl)

### **Stichting Reclassering Curaçao**

Scharlooweg 154-156

Curaçao

T +599 (9)461 1832

F +599 (9)465 5105

### **Parket Procureur-Generaal Curaçao**

Wilhelminaplein 4

Willemstad, Curaçao

T +599 (9)463 4111

F +599 (9)461 3786



## St. Maarten

### Vertegenwoordiging van Nederland in Philipsburg, St. Maarten (VNP)

Frontstraat 26

Phillipsburg, St. Maarten N.A.

Postbus 502

T +1 721 (5)43 0140/41

F +1 721 (5)43 0142

E [info@vnp.minbzk.nl](mailto:info@vnp.minbzk.nl)

## Bonaire

### Stichting Reclassering Bonaire

Gallery Shopping Mall

Kaya LD Gerharts Nr. 8

Bonaire

T +599 (7)173 288

F +599 (7)173 287

## België

### Ministerie van Justitie

Hallepoortlaan 5-8

1000 Brussel

### Directoraat-generaal Strafinrichtingen

(Ministerie van Justitie)

Eversstraat 2 – 8

1000 Brussel

### Justitieel Welzijnswerk voor Vlaams sprekenden

“Groot Eiland”

Groot Eiland 84

1000 Brussel



## Bijlage 3 Landenlijst

Andorra	Italië	Portugal
Australië	IJsland	Roemenië
België	Japan	San Marino
Bulgarije	Kroatië	Singapore
Canada	Letland	Slovenië
Cyprus	Liechtenstein	Slowakije
Denemarken	Litouwen	Spanje
Duitsland	Luxemburg	Tsjechië
Estland	Malta	Vaticaanstad
Finland	Monaco	Verenigd Koninkrijk
Frankrijk	Nieuw Zeeland	Zweden
Griekenland	Noorwegen	Zwitserland
Hongarije	Oostenrijk	
Ierland	Polen	



## Bijlage 4 Woordenlijst

### Praktische Franse woorden/zinnen

**Ik zou een bezoek willen brengen aan** J'aimerais rendre visite

**Zou ik een cel kunnen delen met** Pourrais-je partager une cellule avec

**de (onder) directeur** au (sous)directeur

**de aalmoezenier / geestelijke verzorger** à l'aumônier / au pasteur

**de maatschappelijk werker** à l'assistant(e) social(e) / éducateur

**de arts/ziekenboeg** au médecin/à l'infirmier

**de tandarts** au dentiste

**de kapper** chez le coiffeur

**Ik wil een brief schrijven naar** Je voudrais écrire une lettre

**mijn vrouw/man** à ma femme/mon mari

**mijn verloofde (vrouw)** à ma fiancée

**mijn verloofde (man)** à mon fiancé

**mijn broer/zus** à mon frère/ma soeur

**mijn ouders** à mes parents

**mijn advocaat** à mon avocat

**de officier van Justitie** au Procureur du Roi

**de Nederlandse ambassade** à l'Ambassade des Pays-Bas

**Ik heb een tolk nodig** J'ai besoin d'un interprète

**Ik zou willen** J'aimerais

**werken** travailler

**sporten** faire du sport

**kopen, huren** acheter, louer

**ontvangen** recevoir

**bestellen** commander

**televisie/radio** téléviseur/poste radio

**kleding/schoenen** vêtements/chaussures

**postzegels/enveloppen** timbres/enveloppes

**balpen/potlood** stylo/crayon

**schrijfpapier** papier à écrire

**tijdschrift/boeken** quotidien/journal

**zeep** savon

**tandpasta/tandenborstel** dentifrice/brosse à dents

**scheerapparaat** rasoir/savon à raser

**handdoek** serviette

**borstel** brosse  
**toiletpapier** papier hygiénique  
**maandverband** serviette hygiénique  
**tampons** tampons  
**tabak/sigaretten** tabac/cigarettes  
**lucifers** allumettes  
**vruchten** fruits  
**groente** légumes  
**brood** pain  
**water** eau  
**vlees** viande  
**medicijnen** médicaments  
**Ik ben ziek** Je suis malade  
**Ik heb koorts** J'ai de la fièvre  
**geneeskundig onderzoek** examen médical  
**Ik heb pijn** aan mijn J'ai mal  
**hoofd/keel/maag** à la tête/à la gorge/à l'estomac  
**arm/been** au bras/à la jambe  
**Ik heb hartproblemen** J'ai des problèmes cardiaques  
**bloeddruk** tension artérielle  
**Ik heb een dieet** Je suis au régime  
**Ik begrijp het (niet)** Je (ne)comprends (pas)  
**Ik heb problemen met** J'ai des problèmes avec  
**mijn werk** mon travail  
**gezondheid** ma santé  
**mijn celgenoot** mon compagnon de cellule



Deze brochure is een uitgave van:  
Het ministerie van Buitenlandse Zaken

Directie:  
Consulaire Zaken en Visumbeleid  
Afdeling Consulaire Aangelegenheden  
(DCV/CA)

Postbus 20061 | 2500 EB Den Haag  
[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)  
© Buitenlandse Zaken | april 2015

Opmaak:  
Xerox/OBT

15BUZ083441